

Title (en)  
Operating light

Title (de)  
Operationsleuchte

Title (fr)  
Lampe chirurgicale

Publication  
**EP 2101104 A1 20090916 (DE)**

Application  
**EP 09002707 A 20090225**

Priority  
DE 102008014128 A 20080313

Abstract (en)  
The lamp has a discharge lamp (12) arranged in a lamp body (10) and illuminating an operation field by a reflector (14). A mechanically adjustable diaphragm unit (20) is provided for changing illuminance in the lamp body, and has lamellas pivotable around a vertical axis. The lamellas have an opaque material with two rows of slots of rectangular shape, and an opaque closure element is provided at the lamellas for closing the slots. The closure element has openings corresponding to the slots, and is actuated by a drive.

Abstract (de)  
Die Erfindung betrifft eine Operationsleuchte mit zumindest einer in einem Leuchtenkörper (10) angeordneten Entladungslampe (12), die über einen Reflektor (14) ein Operationsfeld beleuchtet, wobei zur Veränderung der Beleuchtungsstärke in dem Leuchtenkörper (10) ein mechanisch verstellbares Blendenmittel (20) vorgesehen ist, das mehrere sich um eine vertikale Achse verschwenkbare Lamellen (22) umfasst, die ein lichtundurchlässiges Material mit Aussparungen (24) aufweisen.

IPC 8 full level  
**F21S 8/00** (2006.01); **F21V 11/14** (2006.01); **F21V 14/08** (2006.01)

CPC (source: EP US)  
**F21V 11/04** (2013.01 - EP US); **F21V 14/08** (2013.01 - EP US); **F21V 11/12** (2013.01 - EP US); **F21W 2131/20** (2013.01 - EP US); **F21W 2131/205** (2013.01 - EP US)

Citation (applicant)  
DE 10151978 A1 20030430 - BERCHTOLD HOLDING GMBH [DE]

Citation (search report)  
• [A] DE 20215365 U1 20040219 - LEIBINGER MEDIZINTECH [DE]  
• [A] DE 3432745 A1 19860306 - HERAEUS GMBH W C [DE]  
• [A] DE 3807584 A1 19890921 - STIERLEN MAQUET AG [DE]

Designated contracting state (EPC)  
DE ES FR GB IT

Designated extension state (EPC)  
AL BA RS

DOCDB simple family (publication)  
**EP 2101104 A1 20090916**; DE 102008014128 A1 20090917; US 2009231853 A1 20090917

DOCDB simple family (application)  
**EP 09002707 A 20090225**; DE 102008014128 A 20080313; US 40292609 A 20090312